

WARNING

Read the instructions and warnings in the owner's manual carefully before using this face shield. You are responsible to ensure that your use of this face shield/visor complies with any state or local laws.

\*Never use a tinted face shield/visor while using any other product that reduces light transmission, such as sunglasses or a helmet's internal sun shield.

AVERTISSEMENT

Lisez les instructions et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet écran. Il est de votre responsabilité de vous assurer que l'utilisation de cet écran est conforme à toutes les lois nationales et locales.

\*N'utilisez jamais un écran teinté lorsque vous utilisez un autre produit qui réduit la transmission lumineuse, comme des lunettes de soleil ou le pare-soleil interne d'un casque.

WARNING

Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen in der Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden. Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Nutzung des Visiers in Übereinstimmung mit allen vor Ort geltenden Gesetzen geschieht.

\*Verwenden Sie ein getöntes Visier niemals zusammen mit irgendeinem anderen Produkt, das ebenfalls die Lichtdurchlässigkeit verringert, wie etwa Sonnenbrillen oder einem eingebautem Sonnenvisier eines Helms.

AVVERTENZA

Leggere le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale utente prima di utilizzare questa visiera per il volto. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'utilizzo di questa visiera per il volto sia conforme a tutte le leggi nazionali o locali.

\*Mai utilizzare una visiera per il volto colorata durante l'utilizzo di altri prodotti che riducono la trasmissione della luce, come ad esempio occhiali da sole o una visiera parasole interna di un casco.

ADVERTENCIA

Lea las instrucciones y advertencias incluidas en el manual del propietario antes de utilizar esta pantalla facial. Usted es responsable de asegurarse de que el uso de esta pantalla cumple cualquier normativa estatal o local.

\*Nunca use una pantalla facial tintada mientras usa cualquier otro producto que reduzca la transmisión de luz, como gafas de sol o la visera parasol interna de un casco.

Important Notice about Handling the Shield /Visor and Base Plate

- 1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous. If the CJ-2 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.

Note importante concernant la manipulation de l'écran et de la plaque d'embase

- 1. Des rayures et des saletés sur l'écran peuvent obstruer votre champ de vision pendant la conduite et cela peut être très dangereux ! Si l'écran CJ-2 est sale ou rayé, cessez immédiatement de l'utiliser. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.

Wichtiger Hinweis im Umgang mit dem Visier und der Grundplatte

- 1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CJ-2-Visier verschmutzt oder zerkratzt ist, hören Sie sofort auf zu fahren. Nehmen Sie das Visier ab und reinigen oder ersetzen Sie es.

Nota importante sulla manipolazione della visiera e della base

- 1. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida e possono essere molto pericolosi. Se la visiera CJ-2 si sporca o si graffia, smetta immediatamente l'uso. Rimuovere la visiera e pulirla o sostituirla.

Nota importante sobre cómo manejar la pantalla y la placa base

- 1. La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir y puede ser muy peligroso. Si la pantalla CJ-2 se ensucia o se raya, deje de usarla inmediatamente. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra.

Removing and Installing the Shield /Visor

Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield/visor. If you pull the CJ-2 shield/visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield/visor in this position while riding your motorcycle (Drawing A).

Adjustment of the CJ-2 Shield /Visor

Adjust a position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

Entfernen und installieren des CJ-2 Visiers

Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helms verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist. Wenn Sie das CJ-2-Visier vollständig schließen, rastet die Visierleiste am Haken ein. Wir empfehlen Ihnen, das Visier während der Fahrt mit dem Motorrad in dieser Stellung zu verwenden (Zeichnung A).

Einstellen des CJ-2 Visiers

Die Anweisungen "rechts" und "links" in dieser Anleitung sind aus dem Blickwinkel des Fahrers zu sehen, der seinen Helm trägt.

Regolazione della visiera CJ-2

Richiemi Sie das untere Grundplättchen am unteren Schraubenloch aus und ziehen danach die Visierleiste ein.

Slightly Opened Position

Case the shield/visor is positioned, the fog can be removed by setting the shield/visor to slightly opened position as in Drawing B and riding a motorcycle at low speed to circulate air within the helmet.

Adjust the position of the base plate

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

Leicht offen Position

Wenn das Visier beschlagen ist, kann der Beschlag entfernt werden, indem das Visier in eine leicht geöffnete Position wie in Zeichnung B gebracht wird und das Motorrad in dieser Stellung gefahren wird, damit die Luft im Helm zirkulieren kann.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

1. Heben Sie das Visier vollständig wie in Zeichnung 1. 2. Heben Sie das Visier an, indem Sie den Hebel wie in Zeichnung 2 nach unten ziehen und die Haken (A) und (B) lösen. Dann entfernen Sie den beweglichen Haken (C) des Visiers in Pfeilrichtung gemäß Zeichnung 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Only CJ-2 base plate 2 is equipped with "slightly opened position".

Die „leicht geöffnete Position“ ist nur bei der CJ-2 Grundplatte 2 vorhanden.

Die „leicht geöffnete Position“ ist nur bei der CJ-2 Grundplatte 2 vorhanden.

Die „leicht geöffnete Position“ ist nur bei der CJ-2 Grundplatte 2 vorhanden.

Die „leicht geöffnete Position“ ist nur bei der CJ-2 Grundplatte 2 vorhanden.

WARNING

Do not ride a motorcycle at high speed with the shield/visor in slightly opened position. The shield/visor can be fully opened unexpectedly and can be very dangerous.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Removing the CJ-2 Shield/Visor

- 1. Open a shield/visor to fully opened position as per Drawing 1. 2. Lift the shield/visor slightly and pull the hook (A) and (B) as per Drawing 2. Then, remove a shield/visor moving hook (C) to an arrowed direction as per Drawing 3.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Heben Sie das Visier vollständig wie in Zeichnung 1. 2. Heben Sie das Visier an, indem Sie den Hebel wie in Zeichnung 2 nach unten ziehen und die Haken (A) und (B) lösen. Dann entfernen Sie den beweglichen Haken (C) des Visiers in Pfeilrichtung gemäß Zeichnung 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Installing the CJ-2 Shield/Visor

- 1. Adjust a shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Mise en place et retrait de l'écran CJ-2

Avant la première utilisation de l'écran après l'achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Adjusting the position of the base plate

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Heben Sie das Visier vollständig wie in Zeichnung 1. 2. Heben Sie das Visier an, indem Sie den Hebel wie in Zeichnung 2 nach unten ziehen und die Haken (A) und (B) lösen. Dann entfernen Sie den beweglichen Haken (C) des Visiers in Pfeilrichtung gemäß Zeichnung 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Removal and installation of the CJ-2 visor

- 1. Adjust a shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Removal and installation of the CJ-2 visor

- 1. Adjust a shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Removal and installation of the CJ-2 visor

- 1. Adjust a shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Removal and installation of the CJ-2 visor

- 1. Adjust a shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

Abnehmen des CJ-2 Visiers

- 1. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione delle frecce del Disegno 3.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Adjust the position of the base plate in the following procedure if the shield/visor is not in close touch with the window beading or it does not close properly.

WARNING

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

WARNING

Regolare una posizione della base nella seguente procedura se la visiera non è a stretto contatto con la modanatura o se non chiude correttamente.

Removal and installation of the CJ-2 visor

- 1. Adjust a shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert the hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6. 3. Do in the same manner for the other side.

Adjusting the position of the base plate

- 1. Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. 2. Press arrowed areas of a shield

